

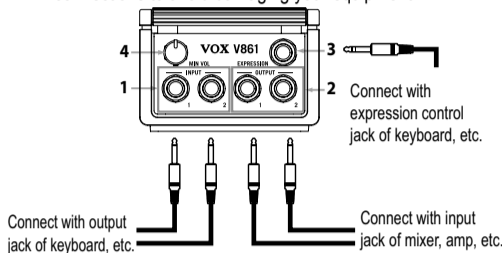
English

Thank you for purchasing the VOX V861 VOLUME / EXPRESSION PEDAL. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

Controls and Connections

This pedal is equipped with two audio input jacks, two audio output jacks and one expression pedal jack. Connect an effector or any other instrument with a stereo output, such as a keyboard, to control the volume of both channels at the same time, or connect two different instruments to control the volume of both at the same time. The input of the INPUT 1 jack is output from the OUTPUT 1 jack, and the input of the INPUT 2 jack is output from the OUTPUT 2 jack. You can also connect the expression control jack (assignable pedal jack) of an instrument, such as a keyboard, to the EXPRESSION jack on the V861 to control the expression.

Turn off the power to all devices before you make any connections to avoid damaging your equipment.



- INPUT 1 and 2 jacks:** Connect this jack with the output jack of your keyboard, etc.
- OUTPUT 1 and 2 jacks:** Connect this jack with the input jack of your powered monitor amp, mixer, etc.

Deutsch

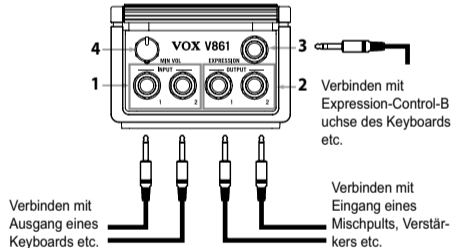
Wir bedanken uns für den Kauf des VOX V861 VOLUME / EXPRESSION PEDAL. Um das Beste aus Ihrem neuen Instrument herauszuholen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen.

Regler und Anschlusskabel

Das Pedal besitzt zwei Audioeingänge, zwei Audioausgänge und eine Expression-Pedal-Buchse. Sie können ein Effektgerät oder jedes Instrument mit Stereoausgang, z.B. ein Keyboard, anschließen, um die Lautstärke beider Stereokanäle simultan zu regeln oder zwei unterschiedliche Instrumente, um deren Lautstärke simultan zu regeln. Das an der INPUT 1-Buchse anliegende Signal wird an der OUTPUT 1-Buchse ausgegeben, entsprechend gilt dies auch für die Buchsen INPUT 2 und OUTPUT 2.

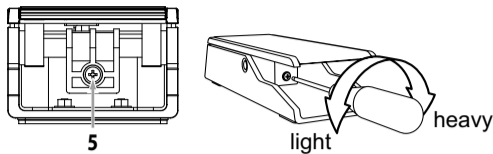
Sie können auch die Expression-Buchse (Pedalbuchse) eines Instruments, z.B. eines Keyboards, an die EXPRESSION-Buchse des V861 anschließen, um damit die entsprechende Funktion zu steuern.

Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, um Schäden zu vermeiden.



- INPUT 1 und 2-Buchsen:** Verbinden Sie diese Buchse(n) mit dem Ausgang Ihres Keyboards etc.

- EXPRESSION jack:** Connect this jack with the expression control jack (assignable pedal jack) of your keyboard, etc.
- MIN VR (MINIMUM VOLUME) knob:** Adjust the range in which the volume can be controlled by operating the pedal. Set the volume level between 0% and 50% for the pedal at its minimum position.
- Torque adjustment screw:** Adjust the weight of the pedal operation. Use the Phillips screwdriver to make the adjustment. Turn the screw to the left to make the pedal lighter; turn it to the right to make it heavier.



Specifications

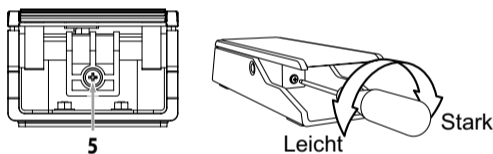
Input impedance: 50 k-ohms or greater
Connections: Input 1, 2 jack (mono 1/4" phone jack), Output 1, 2 jack (mono 1/4" phone jack), EXPRESSION jack (Stereo 1/4" phone jack)

Dimensions (W x D x H): 90 mm x 268 mm x 62 mm / 3.54" x 10.55" x 2.44" (including rubber feet)
1.3 kg / 2.87 lbs.

Weight: 1.3 kg / 2.87 lbs.
Included items: Cable, Owner's Manual,

* Appearance and specifications are subject to change without notice for improvement.

- OUTPUT 1 und 2-Buchsen:** Verbinden Sie diese Buchse(n) mit dem Eingang Ihrer Aktivbox, Mischers etc.
- EXPRESSION-Buchse:** Verbinden Sie diese Buchse mit der Expression-Control-Buchse (Pedalbuchse) Ihres Keyboards etc.
- MIN VR (MINIMUM VOLUME) Regler:** Hiermit bestimmen Sie den Lautstärkepegel für die untere Position des Pedals (zwischen 0% bis 50%) und können so den Lautstärkebereich einstellen, den Sie mit dem Pedal regeln können.
- Einstellschraube für Pedalwiderstand:** Regelt den Widerstand bei Bedienung des Pedals. Verwenden Sie hierzu einen Kreuzschlitzschraubendreher. Drehen Sie die Schraube nach links, um den Widerstand zu verringern und nach rechts, um ihn zu erhöhen.



Technische Daten

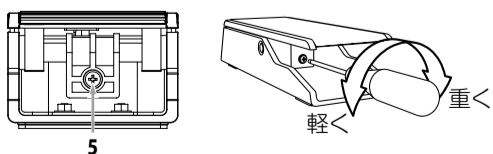
Eingangs-/Ausgangs impedanz: 50 Kiloohm oder höher
Anschlüsse: INPUT 1 und 2-Buchsen (mono, 6,35 mm Klinke), OUTPUT 1 und 2-Buchsen (mono, 6,35 mm Klinke), EXPRESSION-Buchse (stereo, 6,35 mm Klinke)

Abmessungen (B x T x H): 90 mm x 268 mm x 62 mm (einschließlich GummifüÙe)
1,3 kg

Gewicht: 1,3 kg
Lieferumfang: Kabel, Bedienungsanleitung

* Änderungen der Ausführung und technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

- INPUT1, 2 端子:** キーボードなどの出力端子を接続します。
- OUTPUT1, 2 端子:** パワード・モニター・アンプやミキサーなどの入力端子に接続します。
- EXPRESSION 端子:** キーボードなどのエクスプレッション・コントロール端子 (アサインナブル・ペダル端子) と接続します。
- MIN VR (MINIMUM VOLUME) ノブ:** ペダル操作でコントロールすることのできるボリュームの範囲を調整します。ペダルを最小の位置にしたときのボリューム・レベルを 0~50% に設定します。
- トルク調整ネジ:** ペダル操作の重さを調整します。プラス・ドライバーを使用して調整してください。左にまわすと軽く、右にまわすと重くなります。



Français

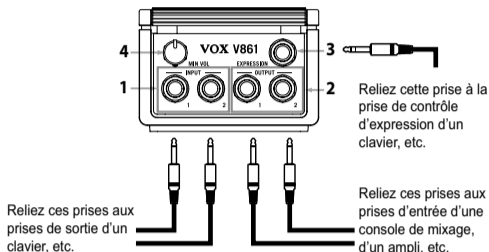
Nous vous remercions d'avoir choisi la pédale de volume / d'expression V861 de VOX. Pour tirer le plein potentiel de votre nouvel instrument et garantir une utilisation sans accroc, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation.

Commandes et Câble de connexion

Cette pédale est pourvue de deux prises d'entrée audio, de deux prises de sortie audio et d'une prise pour le contrôle d'expression. Branchez un processeur d'effet ou tout autre instrument disposant d'une sortie stéréo, comme par exemple un clavier, pour contrôler simultanément le volume des deux canaux, ou branchez deux instruments différents afin de piloter simultanément leur volume. Le signal reçu à la prise INPUT 1 est transmis à la prise OUTPUT 1, et le signal reçu à la prise INPUT 2 est transmis à la prise OUTPUT 2.

Vous pouvez en outre relier la prise de contrôle d'expression (prise pour pédale assignable) d'un instrument tel qu'un clavier à la prise EXPRESSION du V861 pour doser l'expression.

Afin d'éviter d'endommager votre équipement, mettez tous les appareils hors tension avant d'effectuer tout branchement.



- Prises INPUT 1 et 2:** Reliez ces prises aux prises de sortie de votre clavier, etc.
- Prises OUTPUT 1 et 2:** Reliez ces prises aux prises d'entrée de vos moniteurs actifs, ampli, console de mixage, etc.

Español

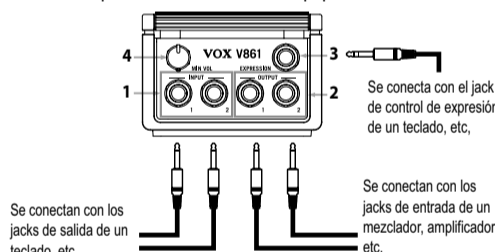
Gracias por adquirir el PEDAL DE EXPRESIÓN/VOLUMEN VOX V861. Lee atentamente este manual para que puedas sacar el máximo partido de tu nuevo instrumento.

Controles y Cable de conexión

Este pedal está equipado con dos jacks de entrada de audio, dos jacks de salida de audio y un jack para pedal de expresión.

Puedes conectar una unidad de efectos o cualquier otro instrumento con salida estéreo, como por ejemplo un teclado, para controlar el volumen de los dos canales al mismo tiempo, o conectar dos instrumentos diferentes para controlar el volumen de ambos al mismo tiempo. La entrada del jack INPUT 1 sale por el jack OUTPUT 1, y la entrada del jack INPUT 2 sale por el jack OUTPUT 2. También se puede conectar el jack de control de expresión (jack de pedal asignable) de un instrumento, como por ejemplo un teclado, al jack EXPRESSION del V861 para controlar la expresión.

Apaga todos los dispositivos antes de hacer las conexiones para evitar daños a tu equipo.



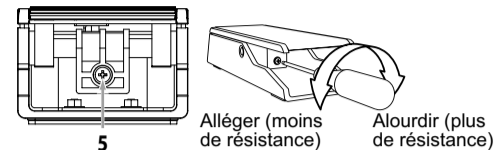
- Jacks INPUT 1 y 2:** conecta estos jacks con los jacks de salida de tu teclado, etc.
- Jacks OUTPUT 1 y 2:** conecta estos jacks con los jacks de entrada de tu monitor amplificado, mezclador, etc.

仕様

入力インピーダンス: 50k Ω以上
接続端子: INPUT1, 2 端子 (モノラル標準フォーン・ジャック)、OUTPUT1, 2 端子 (モノラル標準フォーン・ジャック)、EXPRESSION 端子 (ステレオ標準フォーン・ジャック)
外形寸法 (WxDxH): 90mm × 268mm × 62mm (ゴム足含む)
質量: 1.3kg
付属品: 接続ケーブル、取扱説明書

※ 仕様および外観は改良のため予告なく変更する場合があります。

- Prise EXPRESSION:** Reliez cette prise à la prise de contrôle d'expression (prise pour pédale assignable) de votre clavier, etc.
- Commande MIN VR (VOLUME MINIMUM):** Définit la plage de volume contrôlée par l'action de la pédale. Réglez le volume entre 0% et 50% pour la position relevée (minimum) de la pédale.
- Vis de réglage de l'action de la pédale:** Cette vis permet de régler l'action de la pédale. Utilisez un tournevis cruciforme pour effectuer ce réglage. Tournez la vis vers la gauche pour alléger l'action de la pédale (moins de résistance) et tournez-la vers la droite pour alourdir son action (plus de résistance).



Fiche technique

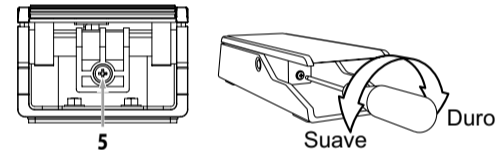
Impédance d'entrée/de sortie: 50kohms ou plus
Raccordements: prises INPUT 1 et 2 (prise mono de 6,35 mm), prises OUTPUT 1 et 2 (prise mono de 6,35 mm), prise EXPRESSION (prise stéréo de 6,35 mm)

Dimensions (L x P x H): 90 mm x 263 mm x 62 mm (y compris les pieds en caoutchouc)
1,3 kg

Poids: 1,3 kg
Accessoires fournis: Câble, Manuel d'utilisation

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable.

- Jack EXPRESSION:** conecta este jack al jack de control de expresión (pedal de jack asignable) de tu teclado, etc.
- Mando MIN VR (VOLUMEN MÍNIMO):** ajusta el rango de control del volumen que se va a ejercer con este pedal. Fija el nivel de volumen de la posición mínima de este pedal entre 0% y 50%.
- Tornillo de ajuste del esfuerzo de presión:** ajusta la resistencia operativa del pedal. Utiliza un destornillador de estrella para hacer el ajuste. Gira el tornillo hacia la izquierda para hacer el recorrido del pedal más suave y hacia la derecha para hacerlo más duro.



Especificaciones

Impedancia de entrada/salida: 50 kilohmios o superior
Conexiones: Jacks INPUT 1 y 2 (jack telefónica monoaural de 1/4"), Jacks OUTPUT 1 y 2 (jack telefónica monoaural de 1/4"), Jack EXPRESSION (jack telefónica estéreo de 1/4")

Dimensiones (Anch. x Prof. x Alt.): 90 mm x 268 mm x 62 mm (incluyendo los pies de goma)
1,3 kg

Elementos incluidos: Cable, Manual del usuario

* El acabado y las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso para mejorar el producto.

日本語

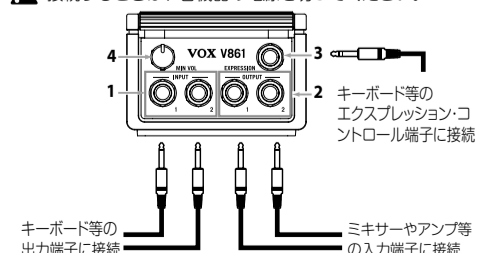
このたびは VOX V861 ボリューム / エクスプレッション・ペダルをお買い上げいただき、ありがとうございます。本製品を末永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

各部の名称と接続

2系統の音声入出力端子と、1系統のエクスプレッション端子を備えたペダルです。キーボードなどのステレオ出力を持った楽器やエフェクターに接続して、両チャンネルのボリュームを一度にコントロールしたり、独立した2つの楽器を接続して、それぞれのボリュームを同時にコントロールします。INPUT 1端子からの入力はOUTPUT 1端子へ、INPUT 2端子からの入力はOUTPUT 2端子へ、それぞれ出力されます。

また、キーボードなどのエクスプレッション・コントロール端子 (アサインナブル・ペダル端子) と本機の EXPRESSION 端子を接続して、エクスプレッション機能をコントロールします。

接続するときは、各機器の電源を切ってください。



キーボード等の出力端子に接続
ミキサーやアンプ等の入力端子に接続



Vox Amplification Ltd.
1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK

© 2017 VOX AMPLIFICATION LTD.